



Fiche d'information pour Injection intra-vitréenne

Madame, Monsieur,

Vous présentez une pathologie oculaire pour laquelle votre ophtalmologiste vous propose une injection d'une substance médicamenteuse à l'intérieur du vitré qui est le gel transparent remplissant l'œil derrière le cristallin. Cette injection est appelée :

Injection intra-vitréenne ou IVT

Cette fiche contient des informations sur l'intervention qui vous est proposée.

Pourquoi réaliser cette injection ?

L'injection de substances médicamenteuses directement à l'intérieur de l'œil ; le plus souvent dans la cavité vitréenne, permet dans certains cas une action très efficace sur la maladie oculaire à traiter, tout en minimisant les effets indésirables généraux.

Description de l'intervention

Elle est réalisée en position allongée sur le dos.

Anesthésie

L'œil est insensibilisé par l'instillation de collyre anesthésiant.

Désinfection

Les paupières et la surface oculaire sont désinfectées avec un produit antiseptique pour diminuer le risque d'infection.

Installation

Le visage est recouvert par un champ opératoire stérile, et un écarteur à paupières stérile est mis en place.

Injection intra-vitréenne

L'injection ne dure que quelques secondes. On utilise une aiguille très fine introduite à travers la sclère (blanc de l'œil), à un endroit précis où l'on peut pénétrer dans l'œil sans danger pour les structures oculaires.

Après l'injection

Une application de sérum physiologique est réalisée pour éliminer le produit antiseptique.

Évolution postopératoire habituelle

L'œil traité reste indolore dans la très grande majorité des cas.

Une sensation de grains de sables ou de légère brûlure avec un œil larmoyant est possible les 24 premières heures.

Selon le produit injecté, il peut arriver de voir quelques taches dans le champ visuel, pendant quelques heures à quelques jours, correspondant à la présence du produit dans le vitré. Les taches se résorbent habituellement en quelques jours ou quelques semaines, mais peuvent persister.

L'efficacité du médicament injecté sera évaluée ultérieurement par votre ophtalmologiste.



Les complications

Des complications peuvent survenir et être transitoires ou définitives. Elles peuvent nécessiter un traitement médical ou chirurgical.

- L'hémorragie sous-conjonctivale ou le blanc de l'œil devient rouge au niveau de l'injection, est la complication la plus fréquente qui se résorbe spontanément en quelques jours sans conséquences.
- Les autres complications sont très rares, et peuvent survenir malgré les précautions rigoureuses prises par le médecin. Exceptionnellement et comme pour toute chirurgie oculaire, elles peuvent prendre un caractère de gravité pouvant conduire à une perte de la vision, et dans les cas les plus rares à la perte de l'œil :
 - Infection qui se manifesterait par une baisse de la vision, des douleurs et une rougeur de l'œil. Si vous perceviez ces symptômes dans les heures ou les jours qui suivent l'injection, contactez immédiatement votre ophtalmologiste ou le centre hospitalier le plus proche pour être pris en charge sans retard.
 - Élévation de la pression intra-oculaire
 - Lésion du cristallin à l'origine d'une cataracte. o Hémorragie intra-vitréenne.
 - Décollement de rétine.

Votre ophtalmologiste est disposé à répondre à toute question complémentaire que vous souhaiteriez lui poser. Des injections répétées sont fréquemment nécessaires, et certaines maladies peuvent toucher les 2 yeux. La procédure et les risques de complications sont identiques à chaque fois.

Dans certains cas il peut vous être proposé d'injecter les 2 yeux le même jour, pour éviter des déplacements multiples.

Les dispositions réglementaires font obligation au médecin de prouver qu'il a fourni l'information au patient. Aussi on vous demande de signer ce document dont le double est conservé par votre médecin.

J'ai lu, ou me suis fait lire, les informations ci-dessus concernant la procédure d'injection intravitréenne et je les comprends parfaitement.

J'accepte que la procédure soit effectuée.

Je reconnais que la nature de l'injection, ses bénéfices ainsi que ses risques m'ont été expliqués en termes que j'ai compris, et qu'il a été répondu de façon satisfaisante à toutes les questions que j'ai posées.

J'ai disposé d'un délai de réflexion suffisant et :

Donne mon accord pour la réalisation de l'injection intravitréenne qui m'est proposé de :

- Avastin® en préparation

- Eylea®

- Lucentis®

- Autres :

Ne donne pas mon accord

Je peux décider d'arrêter le traitement et de retirer ce consentement à tout moment.

Date :

Signature du patient

Signature du témoin



بيان توضيحي عن إجراء الحقن بداخل الخلط الزجاجي

سيدي، سيدي،

على إثر المرض البصري الذي أصابكم، أقترح عليكم طبيب العيون المعالج لحالتكم، إجراء حقن مادة دوائية بداخل الخلط الزجاجي الذي يشكل جليدا شفافا يملأ العين من وراء العدسة البلورية. يسمى هذا الحقن بحقن الخلط الزجاجي. يتضمن هذا البيان معلومات حول العملية المقترحة عليكم.

ما سبب إجراء هذا الحقن؟

إن حقن مواد دوائية مباشرة بداخل العين، وفي أغلب الأحيان بداخل نقرة الخلط الزجاجي، يمكن في بعض الحالات من الوصول إلى مفعول ناجع على الإصابة البصرية المفروض علاجها و التقليل إذ ذاك من الآثار العامة الغير المرغوب فيها.

وصف التدخل الجراحي:

تتم هذه العملية على مريض مستلق على الظهر.

التخدير:

وضع قطرات تخديرية لإفقادا لحس العين.

التطهير:

تطهر الجفون و خارج العين بمادة مطهرة، تقريبا من احتمال حدوث تعفن ما.

وضع المريض:

يغطي الوجه بغطاء معقم مخصص للتدخل الجراحي، و يوضع مبعده للجفون معقم بدوره.

الحقن بداخل الخلط الزجاجي:

يأخذ الحقن بضع ثوان لا أكثر، حيث تستعمل إبرة رقيقة تدخل عبر بياض العين ببؤرة محددة تمكن من اقتحام العين دون تعريض بنية البصر للخطر.

بعد الحقن:

يوضع مصبل تطهيري لإزالة المادة المطهرة السابقة.

التطور المعتاد لما بعد التدخل الجراحي:

في غالب الأحيان، انعدام الألم بالعين التي تمت معالجتها. و خلال 24 ساعة الأولى، إمكانية الإحساس بذرات رمل أو بحرق طفيف مع دموع بالعين. و بحسب المادة المحقنة، قد تظهر على الساحة البصرية بقع تدوم من سويغات بل إلى بضعة أيام، هذه البقع التي عادة ما تتلاشى في غضون بضعة أيام أو بضعة أسابيع، بل قد تظل مرتكزة. و بعد ذلك يقوم طبيب العيون المعالج لكم بتقييم نجاعة الدواء الذي تم حقنه.

المضاعفات:

قد تطرى مضاعفات إما عابرة و إما متمركزة بصفة نهائية. و قد تتطلب علاجا طبيا أو تدخلا جراحيا. و يشكل النزيف على مستوى الملتحمة، أو احمرار بياض العين بمكان الحقن، يشكل أغلب ما قد تطرى من مضاعفات، تنجلي



أما المضاعفات الأخرى، فهي نادرة جدا بل و ممكنة رغم ما يتخذه الطبيب من احتياطات دقيقة. و كباقي التدخلات الجراحية على العين، قد تأخذ استثنائيا طابعا خطيرا قد يؤدي إلى فقد البصر، و في أندر الحالات، إلى فقد العين، و ذلك على الشكل التالي:
الأم و احمرار بالعين، و إذا ما حدث أن لاحظتم ذلك في غضون الساعات أو الأيام الموالية للحقن، اربطوا فورا الاتصال بطبيب العيون المعالج لكم، أو بأقرب مركز استشفائي لكي يتم، و بدون تأخر، التكفل بحالتكم.
- ارتفاع الضغط البصري الداخلي.
- إصابة العدسة البلورية على إثر الساد (الجلالة)، أو حدوث نزيف بداخل الخلط الزجاجي.
- انفصال الشبكية.

إن طبيب العيون المعالج لكم مستعد للإجابة على كل سؤال إضافي قد تلتهمسون منه الإجابة عليه.

و غالبا ما يكون ضروريا إجراء حقن متكررة، و قد تصاب العينين (2) ببعض الأمراض، مما يجعل التدخل و مخاطر المضاعفات متشابهة كل مرة.
في بعض الحالات، قد يقترح عليكم حقن العينين في اليوم الواحد، تفاديا لتعدد التنقلات.

ثم إن المقتضيات القانونية تفرض على الطبيب الإثبات على أنه زود المريض بالمعلومة المفروضة. لذا نطلب منكم توقيع هذه الوثيقة التي يحتفظ الطبيب المعالج لكم، بنسخة منها.

قرأت أو تليت المعلومات أعلاه المتعلقة بالحقن بداخل الخليط الزجاجي، و أفهمها تماما.

إنني أقبل بأن يجري الطبيب علي هذا التدخل.

أقر على أنه تم - بالفاظ فهمتها - تزويدي بتوضيح حول طبيعة الحقن، و إيجابياته و أخطاره، و على أنه تمت الإجابة بإسهاب، على كل الأسئلة التي طرحتها.
استفدت من أجل كاف للتفكير و:

أعطي موافقتي لإجراء هذا الحقن بداخل الخلط الزجاجي و الذي تم اقتراحه علي باستعمال:

- أفاستان Avastin للإعداد
- إييليبيا Eylea
- لوسانتيس Lucentis
- و غيرهم

لا أعطي موافقتي

بإمكاني - و في كل وقت - أن أقرر العمل على إيقاف العلاج، و سحب هذه الموافقة.

التاريخ:

توقيع الشاهد

توقيع المريض